

**AldapEKO sagarrAREN
adarrAREN puntaN
puntAREN puntaN
txoria zegoen kantari.**

**Xiru-liruli, xiru-liruri,
norK kantatuKO ote du
soinutxo hori?**

EN LA punta DE
LA punta DE LA
punta DE LA
rama DEL
manzano DE
Aldapa, el pájaro
estaba cantando:

Xiruriruli,
xiruliruli
Quién cantaRA
esa musiquita?

À l'extrémité de
la pointe de
l'extrémité du
branche
d'Aldapa, l'oiseau
chantait:

Xiruriruli,
xiruliruli
qui chante ce
petite musique?

At the tip of the
tip of the tip of
the tree's branche
of Aldapa, the
bird was singing:

Xiruriruli,
xiruliruli
who sings this
little song?

An der Spitze der
Spitze der Spitze
des Armes
Knochen von
Aldapa, der
Vogel sang:

Xiruriruli,
xiruliruli
wer singt der
klein Gesang?

Osobních zajmen (**nominativ**)

NI	NAIZ	NAGO
(HI)	HAIZ	HAGO
ZU	ZARA	ZAUDE
HURA	DA	DAGO
GU	GARA	GAUDE
ZUEK	ZARETE	ZAUDETE
HAIEK	DIRA	DAUDE

Osobních zajmen (**ergativ** V BASKICTINA)

EDUKI (tener, avoir, mit) / UKAN (verb. Aux.)

NIK	liburua(k) DAU(Z)KAT
	D(IT)UT
(HIK)	DAU(Z)KAT/N
	D(IT)UK/N
ZUK	DAU(Z)KAZU
	D(IT)UZU
HARK	DAU(Z)KA
	D(IT)U
GUK	DAU(Z)KAGU
	D(IT)UGU
ZUEK	DAU(Z)KAZUE
	D(IT)UZUE
HAIEK	DAU(Z)KATE
	D(IT)UZUE

Osobnich zajmen (**dativ** v baskictina)

NIRI	Liburua(k)	ZAI(zki)T
HIRI		ZAI(zki)K/N
HARI		ZAI(zki)O
ZURI		ZAI(zki)ZU
GURI		ZAI(zki)GU
ZUEI		ZAI(zki)ZUE
HAIEI		ZAI(zki)E